

Europeiska unionens officiella tidning

C 23

femtioförsta årgången

28 januari 2008

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Resolutioner, rekommendationer och yttranden</i>	
	YTTRANDEN	
	Revisionsrätten	
2008/C 23/01	Yttrande nr 8/2007 över kommissionens förslag till förordning (EG, Euratom) om ändring av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget	1
2008/C 23/02	Yttrande nr 9/2007 över förslaget till rådets förordning med budgetförordning för tionde Europeiska utvecklingsfonden	3



I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

YTTRANDEN

REVISIONSRÄTTEN

YTTRANDE NR 8/2007

över kommissionens förslag till förordning (EG, Euratom) om ändring av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget

(i enlighet med artikel 248.4 andra stycket i EG-fördraget)

(2008/C 23/01)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS REVISIONSRÄTT HAR ANTAGIT
DETTA YTTRANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 23 december 2002 med rambudgetförordning för de organ som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1995/2006 av den 13 december 2006 med ändring av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förslag till förordning (EG, Euratom) om ändring av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 med rambudgetförordning för de organ som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽³⁾,

med beaktande av revisionsrättens yttrande nr 4/2006 över förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁴⁾,

med beaktande av kommissionens begäran av den 20 juli 2007 om att revisionsrätten ska yttra sig över detta förslag, och

AV FÖLJANDE SKÄL:

1. Syftet med förslaget till förordning är att anpassa rambudgetförordningen för de organ som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (nedan kallad "allmänna budgetförordningen") till de senaste ändringar av den allmänna budgetförordningen som gjordes genom rådets förordning (EG, Euratom) nr 1995/2006 av den 13 december 2006.
2. Revisionsrätten har ingen kommentar till kommissionens förslag.

⁽¹⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽²⁾ EUT L 390, 30.12.2006.

⁽³⁾ SEK(2007) 1013 slutlig – 2007/0151 (CNS).

⁽⁴⁾ EUT C 273, 9.11.2006, s. 2.

Detta yttrande har antagits av revisionsrätten vid dess sammanträde i Luxemburg den 6 december 2007.

För revisionsrätten
Hubert WEBER
Ordförande

YTTRANDE NR 9/2007
över förslaget till rådets förordning med budgetförordning för tionde Europeiska utvecklingsfonden

(i enlighet med artikel 248.4 andra stycket i EG-fördraget)

(2008/C 23/02)

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

	<i>Punkt</i>	<i>Sida</i>
INLEDNING	1	4
VIKTIGASTE IAKTTAGELSER	2–11	4
Anpassning till den allmänna budgetförordningen	2	4
Förenkling	3	4
Behov av en enda budgetförordning för samtliga EUF	4	5
Ansvarsfördelning för genomförandet av EUF och förfarandet för att bevilja ansvarsfrihet	5–6	5
Betalningsansvariga	7–9	5
Tidsfrist för ingående av enskilda kontrakt och avtal	10	5
Preliminära räkenskaper	11	5
ÖVRIGA IAKTTAGELSER	12–33	5
Innehållsförteckning	12	5
Medel och medlemsstaternas bidrag	13–14	6
Genomförande av EUF-medel	15–20	6
Upphandling	21	6
Avdelningarna VII och VI	22	6
Bidrag	23–24	6
Årsredovisningar och löpande räkenskaper	25–27	7
Extern granskning och beviljande av ansvarsfrihet	28–30	7
Särskilda villkor som styr EUF-medel som förvaltas av EIB	31–33	7

**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS REVISIONSRÄTT HAR ANTAGIT
DETTA YTTRANDE**

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 248.4 andra stycket,

med beaktande av det partnerskapsavtal mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater som undertecknades i Cotonou (Benin) den 23 juni 2000, nedan kallat *AVS-EG-partnerskapsavtalet* ⁽¹⁾, ändrat genom det avtal som undertecknades i Luxemburg den 25 juni 2005 ⁽²⁾,

med beaktande av rådets beslut 2001/822/EG av den 27 november 2001 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska gemenskapen, nedan kallat *ULT-beslutet* ⁽³⁾, ändrat genom rådets beslut 2007/249/EG av den 19 mars 2007 ⁽⁴⁾,

med beaktande av beslut nr 1/2006 av AVS-EG-ministerrådet av den 2 juni 2006 om fastställande av den fleråriga finansieringsramen för perioden 2008–2013 och om ändring av det reviderade AVS-EG-partnerskapsavtalet ⁽⁵⁾,

med beaktande av revisionsrättens yttrande nr 2/2002 om ett ändrat förslag till rådets förordning om budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁶⁾, nedan kallad *den allmänna budgetförordningen*,

med beaktande av revisionsrättens yttrande nr 12/2002 om förslaget till rådets förordning med budgetförordning för den nionde Europeiska utvecklingsfonden enligt det partnerskapsavtal mellan AVS och EU som undertecknades i Cotonou den 23 juni 2000 ⁽⁷⁾,

med beaktande av revisionsrättens yttrande nr 10/2005 över förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁸⁾,

med beaktande av revisionsrättens yttrande nr 4/2006 över förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁹⁾,

med beaktande av revisionsrättens yttrande nr 2/2007 över förslaget till rådets förordning om ändring av budgetförordningen för den nionde Europeiska utvecklingsfonden ⁽¹⁰⁾,

med beaktande av det interna avtalet mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om finansiering av gemenskapens bistånd inom den fleråriga finansieringsramen för perioden 2008–2013 i enlighet med AVS-EG-partnerskapsavtalet och om tilldelning av ekonomiskt stöd till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka den fjärde delen av EG-fördraget är tillämplig (nedan kallat *det interna avtalet*), särskilt artikel 10.2 som föreskriver att revisionsrätten ska rådfrågas ⁽¹¹⁾,

med beaktande av kommissionens förslag till rådets förordning med budgetförordning för tionde Europeiska utvecklingsfonden ⁽¹²⁾,

med beaktande av rådets begäran av den 27 juli 2007 om att revisionsrätten ska yttra sig över detta förslag.

AV FÖLJANDE SKÅL:

INLEDNING

1. Revisionsrätten konstaterar att tidsfristen för detta yttrande var mycket kort. Budgetförordningen för tionde Europeiska utvecklingsfonden måste antas före slutet av år 2007 för att den ska kunna genomföras effektivt från och med början av 2008. Rådet har redan kommit långt i det rättsliga förfarandet för att anta denna förordning. Därför är yttrandet inriktat på viktiga grundläggande iakttagelser som inte nödvändigtvis åtföljs av förslag till alternativ formulering.

VIKTIGASTE IAKTTAGELSER***Anpassning till den allmänna budgetförordningen***

2. Revisionsrätten konstaterar att man i detta förslag till förordning har lyckats väl med att ta med de ändringar som gjordes vid omarbetningen av budgetförordningen för den allmänna budgeten som kan tillämpas i EUF-sammanhang. Revisionsrätten välkomnar det faktum att tidtabellen för revisionsrättens revisionsförklaring och årsrapport är anpassad till motsvarande datum i allmänna budgetförordningen.

Förenkling

3. Revisionsrätten välkomnar det faktum att förslaget till budgetförordning, såsom rekommenderades i yttrande nr 12/2002, innehåller en enkel och tydlig lagstiftningstext, som inriktas på bestämmelser som är grundläggande och nödvändiga för genomförandet av EUF och inte i onödan upprepar de bestämmelser som fastställs i bilaga IV till AVS-EG-partnerskapsavtalet, det interna avtalet eller i genomförandebestämmelserna för den allmänna budgetförordningen.

⁽¹⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 287, 28.10.2005.

⁽³⁾ EGT L 314, 30.11.2001, s. 1, och EGT L 324, 7.12.2001.

⁽⁴⁾ EUT L 109, 26.4.2007, s. 33.

⁽⁵⁾ EUT L 247, 9.9.2006, s. 22.

⁽⁶⁾ EGT C 92, 17.4.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT C 12, 17.1.2003, s. 19.

⁽⁸⁾ EUT C 13, 18.1.2006, s. 1.

⁽⁹⁾ EUT C 273, 9.11.2006, s. 2.

⁽¹⁰⁾ EUT C 101, 4.5.2007, s. 1.

⁽¹¹⁾ EUT L 247, 9.9.2006, s. 32.

⁽¹²⁾ KOM(2007) 410 slutlig av den 16 juli 2007.

Behov av en enda budgetförordning för samtliga EUF

4. Revisionsrätten beklagar att man i förslaget till budgetförordning inte tar tillfället i akt och inför en enda budgetförordning för samtliga nuvarande och kommande EUF som liksom den allmänna budgetförordningen kan ändras om och när så behövs, trots att detta föreslogs i yttrandena nr 12/2002 och 2/2007. På så sätt skulle man få ett enda tillvägagångssätt utan att riskera att behöva avbryta genomförandet av EUF, och förvaltningen skulle i hög grad förenklas.

Ansvarsfördelning för genomförandet av EUF och förfarandet för att bevilja ansvarsfrihet

5. I enlighet med artikel 11 i det interna avtalet fastställs i artiklarna 2 och 3 i förslaget till budgetförordning ansvarsfördelningen för genomförandet av EUF mellan kommissionen och Europeiska investeringsbanken (EIB) genom att två separata förvaltningsområden inrättas, ett för vart och ett av de två organen. Detta innebär att det fortfarande finns en utgiftskategori som visserligen är underkastad revisionsrättens revision (enligt det trepartsavtal mellan EIB, revisionsrätten och kommissionen som avses i artikel 134 i förslaget till budgetförordning), men som inte omfattas av beslutet om ansvarsfrihet från behöriga myndigheter.

6. Enligt artiklarna om ansvarsfrihet, särskilt artikel 143.1, omfattas inte EIB:s förvaltning av investeringsanslaget av parlamentets förfarande för att bevilja ansvarsfrihet. Revisionsrätten beklagar att de transaktioner som förvaltas av EIB enligt artikel 11.8 och 11.9 i det interna avtalet inte omfattas av det förfarande för ansvarsfrihet i vilket rådet och parlamentet deltar, trots att dessa transaktioner utförs av EIB på gemenskapens vägnar och på dess risk (artikel 11.2 i det interna avtalet) när den använder EUF-medel. Revisionsrätten konstaterar att dessa medel kommer från de europeiska skattebetalarna och inte från finansmarknaderna.

Betalningsansvariga

7. I artiklarna 48–50 inrättas en ny aktör i budgetförvaltningen, den betalningsansvariga, som ska verkställa betalningar i AVS-staternas nationella valutor respektive de lokala valutorna i ULT från betalningsagentens konton. I skälen i förslaget till budgetförordning förklaras inte varför det anses nödvändigt att inrätta denna nya aktör, och förslaget till bestämmelser är otydligt när det gäller hans eller hennes ansvar och skyldigheter, särskilt gentemot utanordnaren och räkenskapsföraren. Revisionsrätten är särskilt bekymrad över det faktum att, vilket fastställs i artikel 49.1, räkenskapsförarens beslut att utse en betalningsansvarig ska fattas på grundval av ett förslag från ansvarig behörig utanordnare, och att den betalningsansvarigas och utanordnarens respektive ansvar och skyldigheter ska anges i beslutet. Eftersom den betalningsansvariga inte nämns i artikel 31 är det dessutom oklart om principen om åtskillnad av funktioner kan garanteras.

8. Revisionsrätten konstaterar att när det gäller genomförandet av nionde EUF kan dessa betalningar utföras av en räkenskapsförare som tilldelats befogenheten genom vidaredelegering (artikel 66.1 i budgetförordningen för nionde EUF) och ser därför inget skäl till varför liknande bestämmelser inte finns med i förslaget till budgetförordning. Revisionsrätten noterar också att den betalningsansvariga inte har någon motsvarighet i den allmänna budgetförordningen som utöver utanordnaren och räkenskapsföraren endast anger en förskottsförvaltare. Förskottsförvaltare ansvarar för förskottskonton som krediteras med medel enbart av räkenskapsföraren utan någon inblandning från utanordnaren (artikel 63).

9. Därför föreslår revisionsrätten att alla hänvisningar till den betalningsansvariga i förslaget till budgetförordning ska tas bort.

Tidsfrist för ingående av enskilda kontrakt och avtal

10. Enligt artikel 74.2 och artikel 79 a får tilläggskontrakt till befintliga kontrakt ingås senare än tre år efter finansieringsöverenskommelsen. Denna bestämmelse utgår från motsvarande bestämmelser i den allmänna budgetförordningen (artikel 166.2) enligt vilka denna möjlighet endast avser kontrakt och överenskommelser som gäller revision och utvärdering. Hursomhelst skulle denna utvidgning av undantaget för att ingå tilläggskontrakt göra den allmänna regeln meningslös varigenom enskilda kontrakt och överenskommelser får ingås senast tre år efter finansieringsöverenskommelsen.

Preliminära räkenskaper

11. När det gäller artiklarna 124 och 125 påminner revisionsrätten om sitt yttrande nr 2/2002 (punkterna 20 och 21) där den föreslog att alla hänvisningar till "preliminära" räkenskaper borde slopas. De räkenskaper som ska läggas fram för granskning den 31 mars bör vara fullständiga, korrekt utarbetade räkenskaper som godkänts av kommissionen. Det får inte förekomma någon sammanblandning av den granskade enhetens och revisorns roller i budgetförordningen vad gäller utarbetandet av räkenskaper. Revisionsrättens uppgifter får inte under några omständigheter innefatta att bistå kommissionen vid upprättandet av räkenskaperna. Detta administrativa ansvar och redovisningsansvar faller enbart på kommissionen och är oförenligt med revisionsrättens ansvar som extern revisor.

ÖVRIGA IAKTTAGELSER

Innehållsförteckning

12. Det vore bra om det fanns en innehållsförteckning på samma sätt som i den allmänna budgetförordningen.

Medel och medlemsstaternas bidrag

13. Avdelning III av del ett i förslaget till budgetförordning innehåller endast ett kapitel som behandlar EUF-medlemsansättningen. Ytterligare ett kapitel behövs som innefattar bestämmelser om hur medlemsstaternas årliga bidrag ska fastställas.

14. Artikel 16 är otydlig när det gäller huruvida finansiella bidrag från medlemsstater och andra givarländer eller från internationella organisationer till vissa projekt eller program som kommissionen ska förvalta på deras vägnar är EUF-medel i strikt mening och förvaltas i enlighet med de regler som gäller EUF.

Genomförande av EUF-medel

15. Artikel 26 föreskriver att vid indirekt, central förvaltning får kommissionen "med utgångspunkt från internationellt godtagna normer" erkänna de regler för kontroll, redovisning, upphandling och bidragstilldelning som tillämpas av de organ till vilka den anförtror genomförandet "såsom likvärdiga med kommissionens egna regler" (efter att först ha försäkrat sig om förekomsten av korrekt fungerande rutiner). Såsom revisionsrätten konstaterade i sitt yttrande nr 4/2006 (punkt 9) är de organ till vilka kommissionen anförtror genomförandet av budgeten i sådana fall inte bundna av bestämmelserna i budgetförordningen. Eftersom det inte finns några internationellt vedertagna normer för upphandlingssystem eller för granskning av regelefterlevnad är bestämmelsen om att internationellt vedertagna normer vederbörligt ska beaktas dessutom meningslös. Samma sak gäller systemen för bidragstilldelning.

16. I artikel 35 bör man för fullständighetens skull även ange fall av gemensam förvaltning med internationella organisationer som ett undantag från denna regel.

17. I artikel 36 införlivas den första strecksatsen i artikel 23 i budgetförordningen för nionde EUF, men inte den andra strecksatsen. Enligt revisionsrättens uppfattning måste denna bestämmelse bibehållas för att det tydligt ska framgå att alla åtgärder som den delegerade utanordnaren vidtar i enlighet med denna artikel ska vidtas i namn av och på den berörda nationella eller regionala utanordnarens vägnar.

18. Om begreppet betalningsansvarig, trots revisionsrättens kommentarer i punkterna 7–9, bibehålls bör artikel 52.2 även ange att betalningsansvariga ska kunna bli föremål för disciplinåtgärder och krav på ekonomisk kompensation enligt tjänsteföreskrifterna.

19. När det gäller artiklarna 76 och 80 upprepar revisionsrätten sitt förslag i yttrande nr 12/2002 (punkt 15 f) att dessa bestämmelser bör ses över så att man bibehåller idén om att räkenskaperna inte ska avslutas förrän alla transaktioner är definitivt avslutade. Detta får dock inte innebära att tillbakadragandet av ett åtagande kan skjutas upp även när det finns uppgifter som gör det möjligt att justera – ofta minska – nivån på gemenskapens motsvarande skyldighet. Det är viktigt att man undviker att blockera medel i onödan om de kan användas för andra program och projekt.

20. I artikel 78.1 används termen "anslag", vilket inte är korrekt när det gäller medel utanför den allmänna budgeten.

Upphandling

21. Artikel 92.2 bör även hänvisa till bidragsbeslut. Dessutom vore det bra om ett kapitel om "Krav på säkerhet och kontroll" infördes, såsom är fallet i artikel 103 i den allmänna budgetförordningen, vilket revisionsrätten föreslog i sitt yttrande nr 12/2002 (punkt 17).

Avdelningarna VII och VI

22. I den engelska versionen är avdelning VII *Direct Labour and Indirect Decentralised Operations* och avdelning VI *Grants* felnumrerade.

Bidrag

23. När det gäller artiklarna 105 och 107 skulle revisionsrätten vilja uppmärksamma yttrandena nr 10/2005 (punkterna 41–48) och 4/2006 (punkterna 14–16) där det anges att några av undantagen och avvikelserna från principerna att bidrag inte får generera en vinst och inte ska kunna kumuleras inte är helt berättigade av följande anledningar:

- a) De skulle kunna leda till ytterligare risker och försvåra förvaltningen.
- b) Kontroll skulle i några fall kunna bli problematisk.
- c) Man skulle ha kunnat finna enklare lösningar.

24. Såsom är fallet i den allmänna budgetordningen (artikel 120.2) bör det i artikel 116.2 specificeras att när det gäller punkt c ska det högsta ekonomiska stöd som kan utbetalas till tredje part av en mottagare fastställas i genomförandebestämmelserna till den allmänna budgetförordningen.

Årsredovisningar och löpande räkenskaper

25. För att garantera överensstämmelse med budgetförordningen för nionde EUF (artikel 97) och den allmänna budgetförordningen (artikel 123) bör "shall" ersättas med "must" i artikel 119 i den engelska versionen.

26. I artikel 124 är det en månad mellan det datum då rapporten om den ekonomiska förvaltningen ska överlämnas och det datum då förslaget till räkenskaper som ska åtfölja rapporten enligt artikel 118.2 ska överlämnas. Såsom revisionsrätten föreslog i yttrande nr 12/2002 (punkt 21 a) borde rapporten överlämnas tillsammans med förslaget till räkenskaper den 31 mars så att bestämmelserna stämmer överens med motsvarande bestämmelser i den allmänna budgetförordningen (artikel 128).

27. I artikel 129.2 vore det bra om kontoplanen som ska överlämnas till revisionsrätten åtföljdes av de tillämpliga regler och metoder som fastställs i punkt 1.

Extern granskning och beviljande av ansvarsfrihet

28. I artikel 135.1 bör "så snart som möjligt" ersättas med "inom högst 15 arbetsdagar".

29. I artikel 136.1 bör "fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen" infogas före "AVS-EG-partnerskapsavtalet". Såsom revisionsrätten angav i yttrande nr 12/2002 (punkt 22 a) utgör faktiskt fördraget den rättsliga grunden för ULT-beslutet och för budgetförordningarna för EUF ⁽¹⁾. Det kan även vara bra att nämna det interna avtalet som också utgör den rättsliga grunden för budgetförordningen för tionde EUF ⁽²⁾.

30. I artikel 136.2 hänvisas felaktigt till "artikel 6". Korrekt hänvisning är "artikel 138.4 och 138.5".

Särskilda villkor som styr EUF-medel som förvaltas av EIB

31. I artikel 149.1 anges att EIB ska fastställa tillämpliga regler och metoder för redovisningen i enlighet med internationella redovisningsstandarder och meddela kommissionen och medlemsstaterna dessa. Artikeln skiljer sig från motsvarande bestämmelser i budgetförordningen för nionde EUF (artikel 125.1) där det fastställs att EIB och kommissionen tillsammans ska fastställa tillämpliga regler och metoder för redovisningen. Såsom anges i punkterna 5 och 6 beklagar revisionsrätten att två separata förvaltningsområden har inrättats, vilket begränsar räckvidden av den ansvarsfrihet som parlamentet beviljar.

32. I artikel 149.2 är det en månad mellan det datum då en rapport om genomförandet av de transaktioner som finansierats med hjälp av de EUF-medel som EIB förvaltar ska överlämnas och det datum då räkenskaperna ska överlämnas. Såsom revisionsrätten föreslog i yttrande nr 12/2002 (punkt 21 b) bör rapporten överlämnas tillsammans med räkenskaperna senast den 28 februari.

33. Artikel 150 bör föreskriva att "EIB:s egna regler" för kontrakt bör stämma överens med de allmänna regler som gäller för förvaltningen av EUF och särskilt AVS-EG-partnerskapsavtalet, det interna avtalet och budgetförordningen ⁽³⁾.

Detta yttrande har antagits av revisionsrätten vid dess sammanträde i Luxemburg den 6 december 2007.

För revisionsrätten
Hubert WEBER
Ordförande

⁽¹⁾ Se första beaktandedet i det förslag som detta yttrande gäller.

⁽²⁾ Se femte beaktandedet i det förslag som detta yttrande gäller.

⁽³⁾ Såsom föreskrivs i artikel 11.2 i det interna avtalet.